

Как составить резюме на английском языке



- В англоговорящих странах вместо привычного нам слова «resume» используют аббревиатуру CV (CV – Curriculum Vitae, что в переводе с латыни обозначает «ход жизни»).
- Итак, какие события хода нашей жизни заслуживают отражения в CV?



- **Резюме обычно состоит из шести частей:**
- 1. Личная информация / Personal information
- 2. Цель / Objective
- 3. Образование / Education
- 4. Профессиональный опыт / Work Experience, или Employment
- 5. Рекомендации / References
- 6. Специальные навыки / Special skills

- **1. Personal Information.**

- Начинают резюме с контактной информации. Напишите полностью свое имя и фамилию, укажите адрес, телефон (вместе с кодом страны и города; для России код +7); электронную почту. Не стесняйтесь указать как можно больше своих координат – чем проще вас найти, тем больше вероятность того, что с вами свяжутся. Обращаю ваше внимание на то, что если в России сначала указывают фамилию, затем имя и отчество, то в англоговорящих странах все делают наоборот. Сначала указывают имя, затем – первую букву отчества, и только потом – фамилию. Например, если вы – Иванов Иван Иванович, напишите Ivan I. Ivanov. Полезный совет: если вы указываете рабочий телефон, обязательно отметьте его словом «confidential», т.е. «конфиденциально». Вы же не хотите, чтобы ваши коллеги и начальники узнали о том, что вы ищите работу, еще до того, как вам ее предложат!



- **2. Objective**

- В резюме на русском языке, которое предназначено для отечественных бизнесменов, в лучшем случае сверху указывают должность, на которую претендуют, а «цель» как-то опускают. В самом деле, ну какая у безработного может быть цель, кроме как трудоустроиться?
- У европейцев, а тем более американцев, к этому пункту принято подходить очень внимательно. Следует указать не только желаемую должность, но и в одном-двух предложениях объяснить, почему вы считаете свою кандидатуру наиболее подходящей. Полезный совет: если вы пишете CV в известную компанию, в пункте Objective укажите, что ваша цель – работать именно в этой корпорации, потому что она очень представительная. Звучит забавно, однако к человеку, который вроде бы мотивирован работать именно в этой компании, а **не** у конкурентов, отношение всегда немного другое.

- **3. Education**

- Рассказывать о своем образовании начинайте с момента окончания вуза. Название учебного заведения сокращать не принято. Укажите факультет и специальность, месяц и год окончания учебного заведения, средний балл диплома (если больше трех). Вспомните все, что может говорить в вашу пользу: красный диплом, похвальные грамоты, стажировки, производственную практику. Не нужно показывать ложной скромности: если вы в резюме не убедите потенциального работодателя в том, что вы – это то, что ему нужно, шанса сделать это лично на собеседовании у вас просто не будет. Если у вас есть ученая степень, напишите. Кстати говоря, российский кандидат наук приравнивается к их доктору. Так что "наша" кандидатская диссертация приравнивается к Ph.D. Полезный совет: не забудьте указать, каких именно наук вы доктор, бакалавр, магистр.



- **4. Work Experience, или Employment**
- Обычно указывают не более трех последних мест работы. Укажите полностью название компании, свою должность, отдел, в котором вы трудились. Перечислите свои основные должностные обязанности и достижения. Если с вашим появлением в компании случилось хоть что-то позитивное, напишите об этом: работодатели любят тех, кто "creative" (т.е. тех, от кого есть толк).
Полезный совет. Если вы где-то проработали менее трех месяцев, не стоит об этом всем рассказывать (если вы, конечно, не студент). Потому что на собеседовании вас тут же спросят, почему вы ушли из этой фирмы так скоро, и вам придется объяснять.

- **5. Special skills**

- **Переходим к специальным навыкам. Здесь нужно указать:**

- **· Знание иностранных языков и уровень этих самых знаний.**

Полезный совет: пишите честно. Если вы напишите, что вы в английском «fluent at the Advanced level» (что на русский переводится как «свободно говорю, понимаю, пишу и все прочее делаю»), то не исключено, что на собеседование к вам придет иностранный менеджер. И если уровень ваших знаний будет существенно отличаться от указанных, то получится очень нехорошо.

- **Уровень компьютерной грамотности.**

Укажите все программное обеспечение, с которым вы когда-либо имели дело.

- **наличие водительских прав**

По-английски права – это не «driver's rights». Здесь же напишите, как часто и как надолго вы готовы ездить в командировки. Если вы не видите для себя никаких ограничений, то можно написать, к примеру, так: I'm prepared to be as mobile as necessary to contribute to the efficiency and profitability of the company («Я готов ездить в командировки сколь угодно часто, чтобы внести свой вклад в эффективность деятельности компании»).

- **опыт воинской службы, если он есть и если он может иметь отношение к вашей предполагаемой работе.**

- **6. References**

- Напишите просто и понятно: Available upon request, т. е. «готов предъявить по требованию работодателя». В 80% случаев до рекомендаций дело не дойдет. Если же вы все-таки хотите указать конкретных лиц, которые могут за вас замолвить доброе слово, то напишите полностью имя, должность, место работы и контактную информацию ваших поручителей. Предварительно, конечно, неплохо бы выяснить у указанных лиц, действительно ли они готовы сказать о вас что-то хорошее, если потребуется. Обычно рекомендаций должно быть как минимум две, и не от коллег (т.е. лиц, занимающих ту же должность, что и вы, или равнозначную должность, или вообще работающих в другом отделе), а от непосредственных начальников. Для студентов и выпускников, у которых опыта работы нет, подойдет рекомендация декана (если он вам ее, конечно, даст.).



- В заключение еще один совет. Постарайтесь, чтобы ваше резюме уместилось на одном листе. Потому что в 90% случаев со вторым листом случается одно из трех:
- 1. второй лист не пройдет по факсу и будет выброшен в мусорную корзину секретарем;
- 2. его забудут подколоть к первому листу и потеряют;
- 3. его приколют, но к чужому CV.
- Если же количество ваших заслуг не уместается на один лист, то, по крайней мере, на каждой странице напишите свои имя и фамилию и контактную информацию, тогда вероятность того, что ваше CV дойдет до потенциального работодателя в перевозданном виде, увеличится.